

karla menten, belgio

architetto e designer, ha il suo studio ad hasselt, in belgio, ma non di rado i suoi progetti sono richiesti al di fuori dei confini nazionali. karla menten mette da anni il suo talento a disposizione di privati e strutture commerciali. numerosi suoi lavori sono stati riportati all'interno delle più prestigiose riviste europee dedicate al design e all'architettura.

titolo intervento
eye care for you - I care for you

karla menten, belgium

architect and designer, has her own studio in hasselt, belgium, but her projects are often required beyond national boundaries. karla menten has been offering for years her talent to privates and commercial structures. many of her projects has been covered by the most important european magazines dedicated to design and architecture.

speech title
eye care for you - I care for you



barbara balestreri, barbara balestreri lighting design, italia

le sue consulenze nazionali e internazionali l'hanno portata a diventare un nome di riferimento nel lighting design. fra le sue importanti collaborazioni degli ultimi anni spiccano quelle in ambito artistico e museale, come quella sviluppata con arnaldo pomodoro, uno dei maggiori scultori italiani viventi.

**titolo intervento
'percorsi' luminosi**

barbara balestreri, barbara balestreri lighting design, italy

her national and international consulting services made her a benchmark in lighting design field. among her important collaborations over the last years, we can remember the ones for museums and artistic field, such as the one carried out with arnaldo pomodoro, one of the biggest living italian sculptors.

**speech title
light patters**



maurice asso, hilights, libano

il suo studio hilights di beirut rappresenta una realtà d'avanguardia, fortemente impegnata nello sviluppo di soluzioni sempre più innovative nell'ambito dell'illuminazione. la crescita continua delle competenze dello studio, ha permesso a maurice asso di poter mettere a disposizione il proprio talento e la propria creatività per ogni tipologia architettonica, in interni o in esterni. la versatilità di asso e del suo staff hanno portato lo studio ad operare dalle strutture commerciali alle abitazioni private, fino alle grandi strutture, come l'amiri terminal nel kuwait international airport.

**titolo intervento
vestire con la luce**

maurice asso, hilights, lebanon

his studio, hilights in beirut, represents a vanguard society, strongly committed to development of more and more innovative solutions in the lighting branch. the continuous growth of the studio skills allows maurice asso to offer his talent and creativity to any architectonic kind, for indoor or outdoor. asso and his staff versatility leded the studio to work from commercial structures to private houses, up to huge buildings, such as the amiri terminal in the kuwait international airport.

**speech title
light dressing**



sir david chipperfield, david chipperfield architects, regno unito

il britannico david chipperfield opera insieme ai suoi collaboratori all'interno dei suoi studi di londra, tokio, milano, berlino e shanghai. divenuto baronetto come riconoscimento a una carriera caratterizzata dal grande successo delle sue opere su scala mondiale, chipperfield si è distinto per la sua capacità di dar vita ad edifici caratterizzati da una stretta connessione con l'ambiente esterno. davvero nutrita la lista dei progetti realizzati da chipperfield negli anni. fra alcuni dei più significativi dell'ultimo ventennio vanno considerati il river & rowing museum ad henley-on-thames, (inghilterra, 1996-99) e la riqualificazione dell'isola dei musei a berlino (germania) iniziata nel 1994.

sir david chipperfield, david chipperfield architects, united kingdom

the british david chipperfield works along with his collaborators in his studios in london, tokyo, milan, berlin and shanghai. awarded baronet for a career characterized by the success of his works all over the world, chipperfield stood out for his ability in designing building strongly linked to the surroundings. the list of projects carried out over the years is really rich. among the most important projects in the last twenty years, it's worth remembering the river & rowing museum at henley-on-thames, (great britain, 1996-99) and the redevelopment of the museums island in berlin (germany), started in 1994.



peter caruso e omar ghafour, light space design, emirati arabi uniti

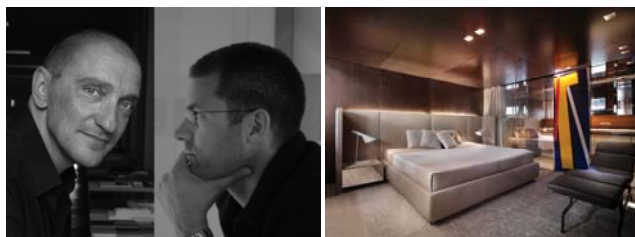
a dubai il loro light space design, è divenuto un punto di riferimento per gli emirati arabi uniti per la progettazione di alto livello della luce in ambienti interni. i due progettisti vantano una consolidata esperienza in vari ambiti, non ultimo quello delle grandi edifici di lusso della capitale e di altre metropoli mediorientali, veri esempi di avanguardia dell'architettura contemporanea.

***titolo intervento
il mistero della luce***

peter caruso and omar ghafour, light space design, united arab emirates

in dubai their light space design became a benchmark for united emirates and for the high-level light designing for indoor. the two designers built a strong experience in different fields, not last the works for the big luxury buildings in the capital and in other middle-eastern metropolis, vanguard cases of contemporary architecture.

***speech title
the mystery of light***



dordoni architetti, italia

lo studio dordoni e associati, fondato da rodolfo dordoni insieme ad alessandro acerbi e luca zaniboni, impiega attualmente una ventina di architetti e designers e ha operato ai massimi livelli in ambiti molto diversi fra loro. se in quello retail merita, ad esempio, una menzione progetti quali il concept per i negozi d&g di tutto il mondo, in quello espositivo vanno citati quelli per alcune delle maggiori fiere di settore, dal baselworld al salone del mobile di milano. altrettanto prestigiosi sono i lavori realizzati in ambito residenziale, con la realizzazione di numerose ville e residenze private, come quelle milano, courmayeur, cap martin, malta e mosca. l'esperienza maturata negli anni ha portato lo studio ad occuparsi anche di nautica, come dimostra il concept realizzato per uno degli yacht usciti dai cantieri navali san lorenzo.

dordoni architects, italy

the dordoni and associates studio, established by rodolfo dordoni along with alessandro acerbi and luca zaniboni, nowadays hires about twenty architects and designers and worked to the top level in different fields. in the retail field, for instance, it is worth mentioning projects such as d&g shops all over the world; in the exhibition field, they worked for some of the biggest specialized fairs, from the baselworld to the furniture fair in milano. the residential works carried out over the years are as much prestigious: villas and private houses such as the ones in milano, courmayeur, cap martin, malta and moscow. the experience gained over the years led the studio to deal also with navigation, as shown by the concept conceived for one of the yachts come out from san lorenzo shipyards.



claudio la viola, claudio la viola architetture, italia

claudio la viola nasce a milano, dove vive e lavora. giovanissimo e autodidatta, esprime la sua creatività nel campo della moda, dove si afferma negli anni '70 come fashion-designer.

famosa nelle collezioni uomo la capacità rivisitare il classico nei tagli e nelle proporzioni. caratteristiche che ritroviamo anche quando, nel 1990, decide di trasferire le sue intuizioni creative nel mondo del design e dell'architettura. il suo approccio è purista, passionale, entusiasta, sempre in cerca di emozioni da trasferire nel suo lavoro; dichiarando che 'un progetto senz'anima è un progetto qualunque' definisce la cifra del suo modus operandi, frutto di una visione globale degli stili di vita e di modalità innate quali l'innovazione nell'uso dei materiali e la ricerca del dettaglio. negli anni claudio la viola collabora con aziende quali agape, falper, rapsel, richard ginori, Viabizzuno, zani&zani e brix, di cui è stato il direttore artistico nel corso degli ultimi dieci anni.

titolo intervento

claudio la viola: io autodidatta

claudio la viola, claudio la viola architetture, italy

claudio la viola was born in milan, where he lives and works. very young and self-taught, he expresses his creativity in the fashion field, where he asserts himself in the seventies as a fashion designer.

in the men collections, his ability in revisiting the classic style in cuts and proportions got very well known. we can find these features also when, in 1990, he decided to move his creative intuitions in the design and architecture field. his approach is purist, passionate, enthusiastic, always looking for emotions to be put in his work; saying that 'a project without soul is an ordinary project' he defines the peculiarity of his modus operandi, that comes from a global vision of life styles and natural-born ways such as the innovation in using materials and the research of details. over the years claudio la viola collaborates with companies such as agape, falper, rapsel, richard ginori, Viabizzuno, zani&zani and brix, where he worked as artistic director during the last ten years.

speech title

claudio la viola: I am a self-made man



**gabriele lelli e roberta bandini, lelli & associati
architettura, italia**

gabriele lelli è docente universitario presso l'università di ferrara, dopo aver insegnato a venezia, in svizzera e nei paesi baschi. insieme alla collega roberta bandini vanta due candidature alla medaglia d'oro all'architettura italiana 2009, oltre alcune importanti collaborazioni con architetti di fama mondiale, come il premio pritzker 2009, peter zumthor. il suo progetto 'residenze fornace del bersaglio faenza' è stato selezionato per la 12° mostra di architettura organizzata nel 2010 dalla biennale di venezia.

**titolo intervento
naturalmente invisibile**

**gabriele lelli e roberta bandini, lelli & associati
architettura, italy**

gabriele lelli is an university teacher at the ferrara university, after having taught in venice, in switzerland and in the basque land. along with his colleague roberta bandini, he features two gold nominations for italian architecture in 2009, in addition to some important collaborations with high-prestige architects in the world, such as the pritzker prize 2009 awarded peter zumthor. his project 'residenze fornace del bersaglio faenza' has been selected for the 12th architecture exhibition organized in 2010 by biennale di venezia.

**speech title
naturally invisible**



manfred draxl, conceptlicht, austria

il light designer austriaco, guida la conceptlicht di innsbruck, società di ingegneria specializzata nella progettazione illuminotecnica, con una particolare specializzazione nell'analisi dell'ottica della luce. in questi anni manfred draxl e la sua società hanno diffuso il proprio raggio d'azione operando in contesti pubblici e privati in ambito mitteleuropeo, in particolare in austria, germania e alto adige. alcuni delle sue commesse più importanti sono state il progetto di illuminazione per il tiroler landestheater di innsbruck o quello dell'università di bolzano.

**titolo intervento
la luce come atmosfera**

manfred draxl, conceptlicht, austria

the austrian light designer is at the lead of conceptlicht in innsbruck, ingeenering society specialized in lighting design, particularly in the light optics analysis. over the years, manfred draxl and his society have been extending their sphere of activity working in the public field and for privates in the central european area, particularly in austria, germany and tyrol. among his most important works: the light project for the tiroler landestheater in innsbruck or the one for bozen university.

**speech title
the light like atmosphere**



winy maas, mrvdv, olanda

architetto, urbanista e docente olandese, ha collaborato in passato con diversi studi olandesi, compreso il prestigioso ufficio per l'architettura metropolitana di rem koolhaas. nel 1991 winy maas ha fondato mrvdv, con sede a rotterdam, una struttura che ha sviluppato progetti di grande rilievo in tutto il mondo, come quello per il padiglione olandese in occasione dell'expo 2000 di hannover, la logrono eco-city in spagna e il gyre building di tokyo. il forte legame con l'ambiente accademico lo ha portato a sviluppare insieme all'università di delft l'istituto di ricerca the way factor, dedicato alla creazione e diffusione di modelli per le città del futuro. winy maas ha recentemente ricevuto la legion d'onore per il grande contributo offerto, tramite mrvdv, all'architettura contemporanea in olanda, grazie a una progettualità che punta alla sperimentazione, all'innovazione e alla sostenibilità.

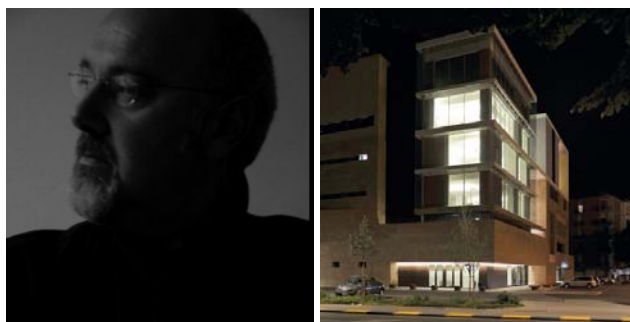
**titolo intervento
montagna di luce**

winy maas, mrvdv, netherlands

dutch architect, city planner and teacher, collaborated in the past with several dutch studios, included rem koolhaas studio, the prestigious office for metropolitan architecture. in 1991 winy maas set up mrvdv, based in rotterdam, a structure that developed high relevant projects all over the world, such as the one for the dutch pavilion on the occasion of hannover expo in 2000, the logrono eco-city in spain and the gyre building of tokyo. the strong connection with the academic world led him to develop 'the way factor' research center along with delft university, dedicated to the creation and diffusion of urban plans for the future cities.

recently winy maas has been awarded the legion of honour for the great contribution, with mrvdv, to the contemporary architecture in the netherlands, thanks to a design concept that aims to experimentation, innovation and sustainability.

**speech title
mountain of light**



vittorio longheu, vittorio longheu architetto, italia

architetto veneto, ha messo la propria creatività al servizio di enti, imprese e privati, come la galleria espositiva biomax di vicenza e la sede della gazzetta di mantova, anche con interventi di restauro su edifici antichi. la sua capacità di lavorare con materia, luce, forma e spazio hanno attirato l'attenzione di alcune prestigiose riviste nazionali e internazionali di architettura, che ne hanno messo in risalto alcuni dei suoi progetti più innovativi. in questi anni longheu ha diffuso il proprio pensiero progettuale contribuendo alla realizzazione di alcune monografie, fra le quali una edita dall'istituto universitario di architettura di venezia, dal titolo 'progetto e luoghi monumentali'.

vittorio longheu, vittorio longheu architetto, italy

architect from veneto, he puts his creativity in the service of institutions, companies and privates, like the biomax gallery in vicenza and the gazzetta di mantova headquarter, even with restoration works on ancient buildings. his ability to work with matter, light, shape and space drew the attention of some prestigious architecture magazines, both national and international, that underlined some of his most innovative projects. over these years, longheu has been spreading his design concept contributing to the creations of some monographies, among which the one edited by the university architecture institute in venice, entitled 'progetti e luoghi monumentali'.



felipe lozano lalinde, via ingegneria, italia

progettista spagnolo, lavora da anni in italia, via ingegneria di roma società che vanta numerose realizzazioni di carattere strutturale e infrastrutturale. uno dei progetti più innovativi fra quelli seguiti di recente è quello per la realizzazione del parcheggio sotterraneo multipiano da realizzare all'interno di una cavità artificiale sotto il monte echia nel centro di napoli. si tratta di una nuova struttura all'avanguardia, ospitata nella cavità appartenente alla vasta realtà sotterranea partenopea, che si interseca con il cunicolo borbonico, un percorso ricco di storia nato con scopi militari, che collegava palazzo reale a via morelli.

titolo intervento
il parcheggio in caverna di via morelli, napoli

felipe lozano lalinde, via ingegneria, italy

spanish designer, has been working in italy for years at 'via ingegneria' in rome, society that features several structural and infrastructural works. one of the most innovative projects recently carried out is the underground multi-floors car parking inside an artificial cave under echia mountain in napoli city center. it is a new vanguard structure, hosted in the cavity of neapolitan undergroud world, that intersects with the borbonic tunnel, a way full of history born for a military function and that connected the royal palace to via morelli.

speech title
the parking in the cave in morelli street, neaples



simona pieri, desanctis pieri architetti associati, italia

nel corso della sua lunga collaborazione con l'architetto claudio silvestrin, simona pieri ha curato tra i vari progetti anche quella degli showroom giorgio armani nel mondo. tornata in italia ha avviato il suo sodalizio professionale con francesco de sanctis, dando vita nel 2007 alla fondazione de sanctis, con la quale ha organizzato quest'anno la mostra 'viaggio tra i capolavori della letteratura italiana, francesco de sanctis e l'unità d'italia', ospitata nella sala delle bandiere del palazzo del quirinale.

titolo intervento

la luce? il soffio vitale del progetto.

l'esperienza con mario nanni dagli showroom alla mostra 'viaggio tra i capolavori della letteratura italiana' al quirinale.

simona pieri, desanctis pieri architetti associati, italy

during her long-lasting collaboration with the architect claudio silvestrin, simona pieri took care, among the others, of giorgio armani showrooms all over the world. back to italy, she kicked off her professional collaboration with francesco de sanctis, setting up in 2007 to the de sanctis foundation, with which she organized the exhibition 'viaggio tra i capolavori della letteratura italiana, francesco de sanctis e l'unità d'italia', in the sala delle bandiere at the quirinale palace.

speech title

light? the life breath of the project.

the experience with mario nanni from showrooms to the exhibition at the palazzo del quirinale 'viaggio tra i capolavori della letteratura italiana'



**alberto veiga e fabrizio barozzi, studio barozzi veiga,
spagna**

fondato nel 2004 da fabrizio barozzi e alberto veiga, lo studio si occupa di architettura, urbanistica e interior design sia per il settore pubblico che per quello privato. lo studio barozzi veiga ha vinto numerosi premi in concorsi nazionali e internazionali. tra i progetti realizzati più significativi: auditorium e congress hall di aguilas (murcia), il restauro del palazzo di santa clara nel centro storico di ubeda (andalusia) e la sede del consiglio direttivo dei vini ribera del duero a roa (burgos).

**alberto veiga and fabrizio barozzi, studio barozzi veiga,
spain**

established in 2004 by fabrizio barozzi and alberto veiga, the studio is devoted to architecture, urbanism and interior design for both public and private sectors. the studio barozzi veiga won numerous prizes in national and international competitions. projects that stand out for their singularity include auditorium and congress hall of aguilas (murcia), the rehabilitation of santa clara palace in the historic city centre of ubeda (andalucia) and the headquarters of ribera de duero wine ruling board in roa (burgos).



christian gasparini, nat office, italia

docente a contratto dal 2007 del politecnico di milano, ha concentrato la sua attività di architetto sulle trasformazioni architettoniche e urbane legate a infrastrutture marittime e ferroviarie, o a centri culturali e strutture universitarie. gasparini vanta un forte know-how nel campo della progettazione bioclimatica, oltre a quella relativa alla realizzazione di realtà modulari, smontabili e in grado di essere composte e ricomposte in più di una configurazione. dette strutture sono state concepite e realizzate per gli ambiti più diversi, da quello religioso a quello commerciale, da quello paesaggistico a quello strettamente residenziale. con il suo studio nat office di reggio emilia, l'architetto ha partecipato a numerosi concorsi di valore internazionale, oltre ad aver preso parte ad altrettanto significativi workshop, come quello dedicato nel 2000 a valparaiso, in cile, dopo che l'unesco aveva nominato la località sudamericana patrimonio dell'umanità.

titolo intervento

luce: un diaframma tra materiale e immateriale

christian gasparini, nat office, italy

contract professor since 2007 at the polytechnic of milan, he dedicated his activity to the architectural and urban transformation plans of sea ports and railway stations, cultural centers and university structures. gasparini has a strong know-how in the bioclimatic field, in addition to the one of creating modular structures, to be assembled and disassembled in different configurations. these structures are dedicated to different areas, from religious to commercial, from landscaping to residential. with his studio, nat office based in reggio emilia, the architect took part in different international competitions; also he was involved in important workshops, such as the one dedicated in 2000 to valparaiso, chile, after the election of this place to the status of humanity heritage by unesco.

speech title

light: a diaphragm between material and immaterial



credit: the courier

kengo kuma, kengo kuma and associates, giappone

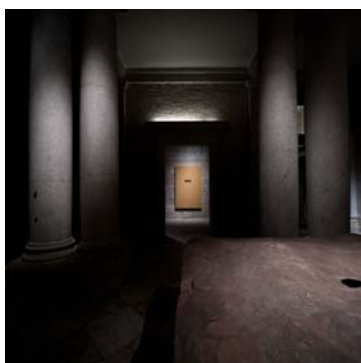
è uno dei più conosciuti architetti giapponesi nel mondo. apprezzato per il suo talento nel mixare elementi nuovi e tradizionali, cosa che consente alla sua architettura di essere moderna ma assolutamente rispettosa del contesto che la circonda, kuma vanta numerose realizzazioni di prestigio in giappone e altrove. alcuni dei progetti più famosi realizzati nel proprio paese sono la nuova sede della louis vuitton di tokyo, il museo d'arte della prefettura di nagasaki o la casa prototipo della grande muraglia, realizzata nei pressi di pechino. l'architetto giapponese è docente alla keio university. kuma ha recentemente dato prova della propria creatività anche in italia, con il ccc (casalgrande ceramic cloud), progetto realizzato in provincia di reggio emilia, che ha visto la sua collaborazione con mario nanni.

**titolo intervento
anti object**

kengo kuma, kengo kuma and associates, japan

is one of the best known japanese architects in the world. highly regarded for his ability in mixing traditional elements with new ones - this allows his architecture to be modern but respectful towards the surroundings - kuma features prestigious works in japan and elsewhere. among his most important projects carried out in his country: the new louis vuitton headquarter in tokyo, the art museum in nagasaki or the house-prototype of the greta wall of china, realized nearby pechino. the japanese architect is also a teacher at keio university. kuma recently proved his creativity also in italy, with the ccc wall (casalgrande ceramic cloud), project realized in the district of reggio emilia, for which he collaborated with mario nanni.

**speech title
atni object**



mario nanni, mario nanni progettista, italia

progettista, artista e poeta della luce. l'amore per il proprio lavoro e una fervida curiosità verso sempre nuove soluzioni architettoniche hanno fatto di mario nanni la figura di riferimento a livello mondiale nell'ambito dell'illuminazione. oggi si dedica principalmente all'attività progettuale alla guida del suo 'mario nanni progettista' atelier, un laboratorio di idee, di progetti, una scuola di pensiero, un'officina tra poesia e artigianalità. recentemente il prestigio dei suoi lavori in ambito pubblico e privato l'ha portato ad essere definito 'grande pioniere della luce' da parte quotidiano spagnolo el pais.

**titolo intervento
per mestiere la luce**

mario nanni, mario nanni progettista, italy

designer, artist, light poet. the love for his job and a lively curiosity about new architectural solutions made of mario nanni the world point of reference for the lighting branch. nowadays he is dedicated to the design activity, leading his 'mario nanni progettista' atelier, a lab of ideas, projects, a school of thought, a workshop between poetry and craftsmanship. recently the prestige of his works took him to be defined 'the great light pioneer of the light' by the spanish newspaper el pais.

**speech title
light as a job**